

VAET

SACRED MUSIC

SUNGTEXT

CD1

Filiae Jerusalem

Filiae Jerusalem, venite et videte
martyrem Maximilianum cum corona,
qua coronavit eum Dominus,
in die solemnitatis et laetitiae.

A solis ortus cardine

Hymnus

A solis ortus cardine
Ad usque terrae limitem,
Christum canamus Principem,
Natum Maria virgine.

a 5

Beatus auctor saeculi,
Servile corpus induit:
Ut carne carnem liberans,
Ne perderet, quos condidit.

Hymnus

Castae Parentis viscera
Caelestis intrat gratia:
Venter puellae bajulat
Secreta, quae non moverat.

a 3

Domus pudici pectoris,
Templum repente fit Dei,
Intacta nesciens virum,
Verbo concepit filium.

Hymnus

Enititur puerpera
Quem Gabriel praedixerat,
Quem ventre matris gestiens
Baptista clausum senserat.

a 5

Gloria tibi Domine,
Qui natus es de Virgine
Cum Patre et Sancto Spiritu
In sempiterna saecula.
Iste est Joannes
Iste est Joannes,
qui supra pectus Domini in cena recubuit,
cui revelata sunt secreta caelestia.

Ave maris stella

Hymnus

Ave maris stella,
Dei Mater alma,
atque semper Virgo,
felix caeli porta.

a 4

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
funda nos in pace,

mutans Hevae nomen.

Hymnus

Solve vincula reis,
profer lumen caecis
mala nostra pelle,
bona cuncta posce.

a 3

Monstra te esse matrem:
sumat per te preces,
qui pro nobis natus,
tulit esse tuus.

Hymnus

Virgo singularis,
inter omnes mites,
nos culpis solutos,
mites fac et castos.

a 5

Vitam praesta puram,
iter para tuum:
ut videntes Iesum
semper collaetemur.

Hymnus

Sit laus Deo Patri,
summo Christo decus,
Spiritus Sancto,
tribus honor unus.
Amen.

O quam gloriosum est Regnum

O quam gloriosum est Regnum,
in quocum Christo gaudent omnes Sancti,
amicti stolis albis et sequuntur agnum,
quocumque ierit.
Alleluja.

Continuo lacrimas

Continuo lacrimas, cantores, fundite fluxu.
Nam periit vestri, lausque decusque chori.
Est nimis in clemens vis ac violentia fati,
Quae tam clementi parcere dura negat.
Clementem tamen omnipotens Deus ipse juvabit,
Ut mortem vincat, qui nece victus erat.
cf: Requiem aeternam dona eis Domine,
Et lux perpetua luceat eis.

Missa pro defunctis

Introitus

Requiem

Aeternam dona eis Domine:
 Et lux perpetua luceat eis.
 Te decet hymnus Deus in Sion,
 Et tibi redetur votum in Jerusalem.
 Exaudi orationem meam,
 ad te omnis caro veniet.

Kyrie

Kyrie eleison,
 Christe eleison,
 Kyrie eleison.

Tractus

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum,
 ita desiderat anima mea ad te, Deus.
 Sitivit anima mea ad Deum fontem, vivum;
 quando veniam, et apparebo ante faciem Dei mei?

Fuerunt mihi lacrimae meae panes die ad nocte,
 dum dicitur mihi per singulos dies:
 Ubi est Deus tuus?

Offertorium

Domino Jesu Christe
 Rex gloriae,
 libera animas omnium fidelium
 de functorum et de manu inferni,
 et de profundo lacu,
 Libera es de leonis,
 ne absorbeat eas tartarus,
 ne cadant in obscura,
 sed signifer sanctus Michael

representet in lucem sanctam.
 Quam olim Abrahae promisisti
 et semini eius.
 Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus

Tu suscipe pro animabus illis,
 quarum hodie memoriam agimus,
 fac eas, Domine, de morte transire ad vitam,
 Quam olim Abrahae promisisti et semini eius.

Sanctus

Sanctus.

Sanctus Dominus Deus Sabaoth.
 Pleni sunt caeli et terrae gloria tua.
 Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit
 In nomine Domini.
 Hosanna in excelsis.

Agnus Dei

Agnus Dei

Qui tollis peccata mundi,
 dona eis requiem.

Agnus Dei

Qui tollis peccata mundi,
 dona eis requiem.

Agnus Dei

Qui tollis peccata mundi,
 dona eis requiem sempiternam.

Communio

Lux aeterna

Luceat eis, Domine,
 Cum Sanctis tuis in aeternum,
 Quia pius es.

Requiem aeternam dona eis, Domine

Et lux perpetua luceat eis.
 Cum sanctis tuis in aeternum,
 Quia pius es.

Ne recorderis

Ne recorderis

Peccata mea, Domine
 Dum veneris
 Judicare saeculum per ignem.
 Dirige
 Domine Deus meus, in conspectu tuo viam meam.

GERMAN TRANSLATIONS

CD1

Filiae Jerusalem

Töchter Jerusalems, kommt und seht
den Märtyrer Maximilian mit der Krone,
mit der ihn gekrönt hat der Herr,
am Tage des Festes und der Freude.

A solis ortus cardine

Hymnus

Entstanden aus dem Wendepunkt der Sonne
bis hin zum Ende der Erde
besingen wir Christus den Fürsten,
den Geborenen aus der Jungfrau Maria.

a 5

Glücklicher Schöpfer der Zeitlichkeit,
er legte an den Sklavenleib:
Um mit Fleisch das Fleisch zu befreien,
damit er nicht verderbe, die er geschaffen hat.

Hymnus

Keuscher Jungfrau Mutterleib
Himmlische Gnade tritt herein:
Der Leib der Jungfrau trägt
Geheimnisse, die sie nicht erzeugt hatte.

a 3

Das Haus des keuschen Herzens,
wird plötzlich zum Tempel des Herrn,
die Unberührte, die keinen Mann erkannte,
empfängt durch das Wort einen Sohn.

Hymnus

Es bringt zur Welt die Sohnesgebälerin
den ihr Gabriel vorausgesagt hatte,
den im Mutterleibe frohlockend
der Täufer eingeschlossen gefühlt hatte.

a 5

Ehre sei dir Herr,
der du geboren bist aus einer Jungfrau
mit dem Vater und dem Heiligen Geist
in ewige Zeiten.

Iste est Joannes

Der da ist Johannes,
der an der Brust des Herrn beim Mahle ruhte,
dem die himmlischen Geheimnisse offenbart worden sind.

Ave maris stella

Hymnus

Meersterne sei begrüßt,
Gottes hohe Mutter
allzeit reine Jungfrau
seliges Tor zum Himmel.

a 4

Du nahmst das Ave an
aus dem Mund des Engels,
bring uns Gottes Frieden
und wende den Namen Eva.

Hymnus

In das Dunkel unsrer Sündenschuld
bringe Licht den Blinden,
lass uns Sünder nicht verloren sein,
bitt' für uns um Gnade.

a 3

Zeige, dass du Mutter bist:
durch dich möge er die Bitten annehmen,
der für uns geboren ist,
der erträgt, dein zu sein.

Hymnus

Einzigartige Jungfrau,
unter allen Frommen,
mach uns frei von Schuld,
fromm und rein.

a 5

Führe sicher unsern Weg ans Ziel,
lenke unsre Schritte,
dass wir einst mit dir in Freude schauen,
Christus, unsern König.

Hymnus

Gott dem Vater Lob und Herrlichkeit,
ew'ger Ruhm dem Sohne,
Dank und Lobpreis Gott dem heil'gen Geist,
Ehre dem Dreieinen.

Amen.

O quam gloriosum est Regnum

O wie ruhmvoll ist das Reich,
in welchem alle Heiligen sich in Christus freuen,
angetan mit weißen Gewändern und folgen dem Lamm,
wohin es auch gehen wird.
Alleluja

Continuo lacrimas

Fortwährend vergieße ich Tränen, Sänger, bestärkt
ihren Fluß.
Denn zugrunde ging der Ruhm und Zier eures Chores.
Allzu grausam ist die Macht und die Gewalt des
Schicksals,
die es hart ablehnt, einen so Mildem zu schonen.
Dennoch wird dem Mildem der allmächtige Gott selbst
befehlen,
dass er den Tod besiegt, der durch den Tod besiegt
worden war.
cf: Gib ihnen die ewige Ruhe, Herr,
und das ewige Licht leuchte ihnen.

Missa pro defunctis

Introitus

Herr,
gib ihnen die ewige Ruhe,
und das ewige Licht leuchte ihnen.
O Gott, Dir gebührt ein Loblied in Sion,

Dir erfülle man sein Gelübde in Jerusalem.
Erhöre mein Gebet;
zu Dir kommt alles Fleisch.

Kyrie

Herr, erbarme Dich unser;
 Christus, erbarme Dich unser;
 Herr, erbarme Dich unser.

Tractus

Wie der Hirsch sich sehnt nach den Wasserquellen,
 so sehnt sich meine Seele nach dir, Herr.

Meine Seele dürstete zu Gott, dem lebendigen Quell;
 wann werde ich kommen, und vor dem Antlitz meines
 Gottes erscheinen ?

Meine Tränen waren mir Brote bei Tag und bei Nacht,
 solange mir von Tag zu Tag gesagt wird:
 Wo ist dein Gott?

Offertorium

Herr Jesus Christus,
 König der Herrlichkeit,
 bewahre die Seelen aller verstorbenen Gläubigen
 vor den Qualen der Hölle
 und vor den Tiefen der Unterwelt.
 Bewahre sie vor dem Rachen des Löwen,
 dass die Hölle sie nicht verschlinge,
 dass sie nicht hinabstürzen in die Finsternis.
 Vielmehr geleite sie Sankt Michael,

der Bannerträger, in das heilige Licht.
 Das Du einstens dem Abraham verheißest
 und seinen Nachkommen.
 Opfertgaben und Gebete bringen wir zum Lobe dir dar,
 o Herr!
 Nimm sie an für jene Seelen, deren wir heute gedenken.
 Lass sie, Herr, vom Tode zum Leben übergehen,
 das Du einstens dem Abraham verheißest,
 und seinen Nachkommen.

Sanctus

Heilig, heilig, heilig,
 Gott, Herr aller Mächte und Gewalten.
 Erfüllt sind Himmel und Erde
 von deiner Herrlichkeit. Hosanna in der Höhe.

Hochgelobt sei, der da kommt
 im Namen des Herrn.
 Hosanna in der Höhe.

Agnus Dei

Lamm Gottes,
 du nimmst hinweg die Sünde der Welt:
 Gib ihnen die Ruhe.
 Lamm Gottes,
 du nimmst hinweg die Sünde der Welt:
 Gib ihnen die Ruhe.
 Lamm Gottes,
 du nimmst hinweg die Sünde der Welt:
 Gib ihnen die ewige Ruhe.

Communio

Das ewige Licht
 leuchte ihnen, Herr,
 bei deinen Heiligen in Ewigkeit,
 denn du bist mild.

Herr, gib ihnen die ewige Ruhe

Und das ewige Licht leuchte ihnen.
 Bei deinen Heiligen in Ewigkeit,
 denn du bist mild.

Ne recorderis

Bedenke nicht
 meine Sünden, Herr
 Bis du kommst.
 zu richten die Zeit mit dem Feuer.
 Lenke
 Herr mein Gott, in deinem Anblick meinen Weg.

CD2**Te Deum laudamus**

(Ambrosius von Mailand)

1 Te Deum laudamus:
 Te Dominum confitemur.
 Te, aeternum Patrem,
 omnis terra veneratur.
 Tibi omnes angeli, tibi caeli,
 et universae Potestates,
 Tibi Cherubim et Seraphim
 incessabili voce proclamant:
 Sanctus, Sanctus, Sanctus
 Dominus Deus Sabaoth.
 Pleni sunt caeli et terra
 maiestatis gloriae tuae.
 Te gloriosus Apostolorum chorus,
 te Prophetarum laudabilis numerus,
 te Martyrum candidatus laudat exercitus.
 Te per orbem terrarum
 sancta confitetur Ecclesia:
 Patrem immensae maiestatis,
 venerandum tuum, verum,
 et unicum Filium,
 Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

2 Tu rex gloriae, Christe,
 tu Patris sempiternus es Filius.
 Tu ad liberandum suscepturus hominem,
 non horruisti virginis uterum.
 Tu devicto mortis aculeo,
 aperuisti credentibus regna caelorum.
 Tu ad dexteram Dei sedes,
 in gloria Patris.
 Iudex crederis, esse venturus.

3 Te ergo quaesumus, tuis famulis subveni,
 quos pretioso sanguine redemisti.
 Aeterna fac
 cum Sanctis tuis in gloria numerari.
 Salvum fac populum tuum, Domine,
 et benedic hereditati tuae.
 Et rege eos, et extolle illos usque in aeternum.
 Per singulos dies benedicimus te,
 et laudamus nomen tuum in saeculum
 et in saeculum saeculi.
 Dignare, Domine,
 die isto sine peccato nos custodire.
 Miserere nostri, Domine, miserere nostri.
 Fiat misericordia tua, Domine, super nos,
 quem ad modum speravimus in te!
 In te, Domine, speravi:
 non confundar in aeternum.
 Amen.

4 Quoties diem
 Quoties diem illum considero,
 toto pectore contremisco.
 Sive comedo, sive enim bibo,
 semper mihi videtur illa tuba
 terribilis sonare in auribus meis:
 Surgite, mortui, venite ad iudicium.
 Ut queant laxis

5 I. (Hymnus)
 Ut queant laxis resonare fibris
 Mira gestorum famuli tuorum,
 Solve polluti labii reatum,
 Sancte Joannes.

II. (4-st.)
 Nuntius celso veniens Olympo,
 Te patri magnum fore nasciturum.
 Nomen et vitae seriem gerendae,
 Ordine promit.

III. (Hymnus)
 6 Ille promissi dubius superni,
 Perdidit promptae modulus loquelae:
 Sed reformasti genitus peremptae
 Organa vocis.

IV. (5-st.)
 Ventris obstruso positus cubili,
 Senseras Regem talamo manentem:
 Hinc parens nati meritis uterque,
 Abdita pandit.

7 In tenebris
 In tenebris nostrae
 et densa caligine mentis,
 cum nihil est toto pectore consilii,
 turbati eregimus,
 Deus, ad te lumina mentis nostra,
 tuamque fides solius orat opem,
 tu reconciliis actus,
 pater optime nostros,
 nostrum opus
 ut laudi serviat omne tuae.

Magnificat

(Der Lobgesang der Maria, Lk 1,46-55)

8 Magnificat anima mea Dominum,
 et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.

9 Quia respexit humilitatem ancillae suae,
 ecce enim ex hoc beatam me dicent
 omnes generationes.
 Quia fecit mihi magna qui potens est,
 et sanctum nomen eius.

10 Et misericordia eius a progenie
 in progenies timentibus eum.
 Fecit potentiam in brachio suo,
 dispersit superbos mente cordis sui.

11 Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.
 Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes.

12 Suscepit Israel puerum suum,
 recordatus misericordiae suae.
 Sicut locutus est ad patres nostros Abraham
 et semini eius in saecula.

13 Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,
 sicut erat in principio et nunc et semper
 et in saecula saeculorum.
 Amen.

Missa Quodlibetica

Kyrie

14 Kyrie eleison,
15 Christe eleison,
16 Kyrie eleison.

Gloria

17 Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.
Laudamus te,
benedicimus te,
adoramus te,
glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus Rex coelestis,
Deus pater omnipotens.
Domine Fili unigenite,
Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.
18 Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Suscipe deprecationem nostram,
qui sedes ad dexteram Patris.
Quoniam tu solus sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus,
Jesu Christe.
Cum sancto Spiritu
in gloria Dei patris,
Amen.

Credo

19 Credo in unum Deum,
patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium
et invisibilium.
Et in unum dominum
Jesum Christum,
filium Dei unigenitum
et ex patre natum
ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,
genitum, non factum,
consubstantialem patri,
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de coelis.
Et incarnatus est
de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine
et homo factus est.

20 Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die
secundum scripturas.
Et ascendit in coelum,
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria
judicare vivos et mortuos,

cujus regni non erit finis.

21 Et in Spiritum Sanctum,
Dominum vivificantem
qui ex patre
filioque procedit.
Qui cum patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur,
qui locutus est per Prophetas.
Et unam sanctam catholicam
et apostolicam ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum
et exspecto resurrectionem
mortuorum
et vitam venturi saeculi.
Amen.

Sanctus

22 Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
23 Pleni sunt coeli
et terra gloria tua.
24 Hosanna in excelsis.
25 Benedictus, qui venit
in nomine Domine.
26 Hosanna in excelsis.

Agnus Dei

27 Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.

GERMAN TRANSLATION

CD2

Te Deum laudamus

(Ambrosius von Mailand)

Dich, o Gott loben wir:
Wir verkünden dich als den Herrn.
Die ganze Schöpfung huldigt dir,
dir, dem ewigen Vater.
Alle Engel,
alle Mächte des Himmels,
die Cherubim und die Seraphim,
sie singen dir zu ohne Ende:
Heilig, heilig, heilig
Herr, Gott der Macht und der Stärke,
Himmel und Erde sind erfüllt
von deiner Herrlichkeit.
Dich preist der glorreiche Chor der Apostel,
dich preist die ruhmreiche Schar der Propheten,
dich preist das strahlende Heer der Märtyrer.
Überall auf dem ganzen Erdkreis
bekennt dich deine heilige Gemeinde:
Dich, den Vater von unermesslicher Hoheit,
deinen wahren Sohn, den Einzigartigen,
würdig der Anbetung; Deinen heiligen Geist,
unseren Beistand und Führer.

Du, Christus bist der König der Herrlichkeit,
der ewige Sohn des Vaters.
Um uns Menschen zu retten,
hast du demütig den Schoß der Jungfrau gewählt.
Den scharfen Todesstachel hast du besiegt
und hast das himmlische Reich geöffnet
allen, die an dich glauben!
Du thronst in Herrlichkeit zur Rechten Gottes:
Als unser Richter wirst du kommen, so glauben wir.

So komm, Herr, und hilf deinem Volk,
erkaufte durch dein kostbares Blut
und führe uns mit allen deinen
Heiligen zur ewigen Herrlichkeit.
Rette dein Volk, o Herr
und segne dein Erbe.
Herrsche über uns, und trage uns in Ewigkeit.
Tag für Tag loben wir dich, Herr
und preisen deinen Namen
immerdar.
Bewahre uns heute vor Sünde, o Herr,
sei uns gnädig, o Herr, und erbarme dich unser.
Erweise uns, Herr,
deine Liebe und Barmherzigkeit,
denn wir vertrauen auf dich.
Auf dich, o Herr, setzen wir unsere Hoffnung:
Laß uns nimmer zuschanden werden.
Amen.

Quoties diem

Jeden Tag denke ich an den Tag des Gerichts,
Leib und Seele zagt und banget.
Ob ich auch speise oder trinke,
immer höre ich den gewaltigen Klang
der Posaune mich rufen:
Stehet auf, ihr Toten, kommt vor den Richtstuhl.

Ut queant laxis

I. (Hymnus)
Auf dass deine Diener das Wunderbare deiner Taten
mit gelösten Saiten widerhallen lassen,
löse das Schuldband der sündenbefleckten Lippen,

Heiliger Johannes.

II. (4-st.)

Ein Gesandter kam hoch herab vom Himmel,
kündete dem Vater die Geburt eines großen Sohnes,
nennt selbst den Namen
und die Folge der Taten deines Lebens.

III. (Hymnus)

Zweifel hegt gleichwohl er ob der Verheißung,
drum versagt sein Mund ihm der sonst beredten
Sprache Dienst,
da ward'st du geboren,
plötzlich kehrt ihm die Stimme zurück.

IV. (5 st.)

Ewige Ruhstatt barg dich noch,
als du jenes Königs Nähe empfandest, der im Zelt
noch weilte.
Dein Verdienst schon pries so der Eltern Mund,
Geheimen enthüllend.

In tenebris

Wenn Finsternis und dichtes Dunkel
unsere Sinne umhüllt,
nirgends ein Ausweg sich der Seele öffnen will,
voll Angst dann erheben wir,
Gott, zu dir das arme Licht unseres Geistes.
Um deine Hilfe, Ewiger, fleht der Glaube;
du lenke mit Rat unsere Wege,
Herr Gott, gütiger Vater,
daß die Werke unserer Hände
künden dein Lob und Ehr.

Magnificat

(Der Lobgesang der Maria, Lk 1,46-55)

Meine Seele preist die Größe des Herrn,
und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter.

Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut.
Siehe, von nun an preisen mich selig
alle Geschlechter.
Denn der Mächtige hat Großes an mir getan,
und sein Name ist heilig.

Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht
über alle, die ihn fürchten.
Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten:
Er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind.

Er stürzt die Mächtigen vom Thron und erhöht die
Niedrigen.
Die Hungernden füllt er mit Gütern und läßt die Reichen
leer ausgehen.

Er nimmt sich seines Knechtes Israel an
und denkt an sein Erbarmen,
das er unseren Vätern verheißen hat, Abraham
und seinen Nachkommen auf ewig.

Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,
wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit
und in Ewigkeit.
Amen.

Missa Quodlibetica

Kyrie

Herr, erbarme dich,
Christus, erbarme dich,
Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe,
und auf Erden Friede den Menschen,
die guten Willens sind.
Wir loben dich,
wir preisen dich,
wir beten dich an,
wir verherrlichen dich.
Wir sagen dir Dank
ob deiner großen Herrlichkeit.
Herr und Gott, König des Himmels,
Gott, allmächtiger Vater!
Herr Jesus Christus,
eingeborener Sohn,
Herr und Gott, Lamm Gottes,
Sohn des Vaters!
Du nimmst hinweg die Sünden der Welt,
erbarme dich unser.
Nimm unser Flehen gnädig auf,
der du sitztest zur Rechten Gottes.
Denn du allein bist der Heilige,
du allein der Herr,
du allein der Höchste,
Jesus Christus,
mit dem heiligen Geiste
in der Herrlichkeit Gottes des Vaters,
Amen.

Credo

Ich glaube an den einen Gott,
den allmächtigen Vater,
Schöpfer des Himmels und der Erde,
aller sichtbaren
und unsichtbaren Dinge.
Und an den einen Herrn
Jesus Christus,
Gottes eingeborenen Sohn,
aus dem Vater geboren
vor aller Zeit.
Gott vom Gott, Licht vom Lichte,
wahrer Gott vom wahren Gott.
Gezeugt, nicht geschaffen,
eines Wesens mit dem Vater,
durch ihn ist alles geschaffen.
Für uns Menschen
und unseres Heiles wegen
ist er vom Himmel herabgestiegen.
Er hat Fleisch angenommen
durch den Heiligen Geist
aus Maria, der Jungfrau,
und ist Mensch geworden.

Er ist für uns gekreuzigt worden
unter Pontius Pilatus,
hat gelitten und ist begraben worden.
Er ist auferstanden am dritten Tage
wie es die Schrift sagt.
Er ist aufgefahren in den Himmel
und sitzt zur Rechten des Vaters.
Er wird wiederkommen in Herrlichkeit
zu richten über Lebende und Tote,
und seines Reiches wird kein Ende sein.

Und an den Heiligen Geist,
den Herrn und Lebensspender,
der vom Vater
und vom Sohne ausgeht.
Er wird mit dem Vater und dem Sohne
zugleich angebetet und verherrlicht,
er hat gesprochen durch die Propheten.
Und an eine heilige katholische
und apostolische Kirche.
Ich bekenne die eine Taufe
zur Vergebung der Sünden.
Und ich erwarte die Auferstehung
von den Toten
und das zukünftige Leben.
Amen.

Sanctus

Heilig, Heilig, Heilig,
ist der Herr, der Gott Zebaoth.
Himmel und Erden sind voll
deiner Herrlichkeit.
Hosanna in der Höhe.
Gelobt sei, der da kommt
im Namen des Herrn.
Hosanna in der Höhe.

Agnus Dei

Lamm Gottes,
das du nimmst hinweg die Sünden der Welt,
erbarme dich unser.

CD3**ANGELUS AD PASTORES AIT**

Angelus ad pastores ait:
Annuntio vobis gaudium magnum:
Quia natus est vobis hodie
Ex Maria Virgine Salvator mundi,
Alleluia.

ASCENDETIS POST FILIUM

Ascenditis post filium meum,
ut veniat et sedeat super solium meum.
Nam ipse regnabit pro me,
Et ego praecipiam ei,
ut sit dux vester.

Quem ad modum Deus fuit cum domino meo rege,
sic sit cum Salomone et majus faciat, solium eus,
quam fuerit solium domini mei regis,
ut sit dux vester.

QUI GERIT AUGUSTI

Qui gerit Augusti diademata Caesaris ales
Applaudit sceptris, rex generose tuis
Homine felici pansas is concutit alas
Spondet et imperio prospera quaeque tuo.

CURRITE, FELICES

Currite, felices, divorum
cura quodoras Jam modo
Ad Hispanas instituistis iter,
Austriacae Rudolphe domus
nova gloria fratri
Quique Erneste tuo cedere turpe putas.

Auspiciis ad sunt modo nam felicibus astra
Atque parant faciles fata benigna vitas.

Et precibus votisque deos sine fine fatigans,
Fortuna en vestros excubat ante pedes.

Quorum ut optatos mundo sol cerneret ortus,
Serus anhelantes aequore mersit aequos.

Illa etenim facies, animosi plena vigoris,
Divina et vestri corporis effigies
Nil penitus mortale, tenent manifesta que nobis.

Herculei reddunt seminis inditia.
Ergo, age cresce potens certissima cura deorum,
Blanditiae magni deliciae que patris

Vosque ubi longa senes capient fastidia terrae.
Det Deus aethereas in habitare domos.

AUREA LUCE

I.

Aurea luce et decore roseo,
Lux lucis, omne perfudisti saeculum,
Decorans caelos inlyto martyrio,
Hac sacra die, quae dat reis veniam.

II.

Janitor caeli, Doctor orbis pariter,
Judices saeculi et vera mundi lumina:
Per crucem alter ense triumphans,
Vitae senatum laureati possident.

III.

Jam, bone pastor Petre, clemens accipe
Vota precantum, et peccati vincula
Resolve tibi potestate tradita,
Qua cunctis caelum verbo claudis opertis.

IV.

Doctor egregie Paule, mores intrue,
Et mente polum nos transferre satage:
Donec perfectum largiatur plenius,
Evacuato quod ex parte gerimus.

V.

Olivae binae pietatis unicae,
Fide devotos spe robustos, maxime
Fonte repletos caritatis geminae
Post mortem carnis impetrare vivere.

VI.

Sit Trinitati sempiterna gloria,
Honor, potestas, laus et jubilatio,
In unitate, cui manet imperium,
Ex tunc et modo, per aeterna specula.

BEATA ES ET VENERABILIS

Beate es et venerabilis Virgo Maria:
Quae sine tactu pudoris inventa es mater Salvatoris.
Hodie genuisti Salvatorem saeculi. Alleluia.
Post partum, Virgo inviolata permansisti:
Dei Genitrix intercede pro nobis.

MATER DIGNA DEI

Mater digna Dei venie via luxque diei,
sis tutela rei dunque comesque mei,
sponsa mea, miserere mei, lux alma Dei,
digna coli, regina poli, me linquere noli.

Jesu Christe fili Dei vivi, miserere mei,
Christus rex venit in pace, Deus homo factus est.
Deus propitius esto mihi peccatori
Et custos animae, nunc et semper et ubique. Amen.

SALVE REGINA

I.

Salve, Regina, mater misericordiae.

II.

Vita, dulcedo, et spes nostra, salve.

III.

Ad te clamamus, exsules, filii Hevae.

IV.

Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle.

V.

Eia ergo, advocata nostra,
illos tuos misericordes oculos ad nos converte.

VI.

Et Jesum, benedictum fructum ventris tui,
nobis post hoc exsilium ostende.

VII.

O clemens,

VIII.

O pia.

IX.

O dulcis virgo Maria.

VITAM QUAE FACIUNT BEATIOREM

Vitam quae faciunt beatiorum

Jucundissime Martialis haec sunt:

Res non parta labore, sed relicta;

Non ingratus ager, focus parentis;

Lis numquam, toga rara; mens quieta;

Vires ingenuae, salubre corpus,

Prudens simplicitas, res amici;

Convictus facilis, sine arte mensa,

Nox non ebria, sed soluta curis:

Non tristis torus, attamen pudicis;

Somnus, qui faciat breves tenebras;

Quod sis esse velis nihilque malis;

Summum nec meluas diem, nec optes.

GERMAN TRANSLATION

CD3

ANGELUS AD PASTORES AIT

Der Engel sprach zu den Hirten:
Ich verkünde euch große Freude:
Denn geboren ist euch heute
Von der Jungfrau Maria der Heiland der Welt,
Halleluja.

ASCENDETIS POST FILIUM

Ihr werdet hinaufsteigen nach meinem Sohn,
damit er komme und über meinem Thron sitze.
Denn derselbe wird herrschen für mich,
Und ich werde ihn lehren,
damit er euer Führer sei.

So wie Gott mit meinem Herrn König war,
so sei er mit Salomon und mache seinen Thron größer,
als sei es der Thron meines Herrn Königs,
damit er euer Führer sei.

QUI GERIT AUGUSTI

Wer des Augustus Caesar geflügelte Kopfbinden führte,
und deinem Herrscherstab, o edler König, Beifall spendete,
der schlägt als glücklicher Mann die Flügel zusammen
und verpflichtet sich deinem Reich in jeglichem Glück.

CURRITE, FELICES

Eilt, ihr Glücklichen,
die ihr unter himmlischer Fürsorge
schon den Weg nach Spanien eingeschlagen habt;
Du, Rudolph, vom österreichischen Haus mit neuem Ruhm
und du, Ernst, der du es für schimpflich hältst,
deinem Bruder zu weichen.

Durch glückliche Vorzeichen nämlich stehen euch die Sterne
bei und legen euch leichte Lebensläufe als günstige
Weissagungen vor.
Und Fortuna zermürbt die Götter unablässig durch Gebete
und Gelübde und siehe da: Sie hält Wache zu euren Füßen.

Auf dass die Sonne die ersehnten Aufstiege von der Erde
scheide, vermengte sie die brausenden Meeresfluten im
Meeresspiegel,
jene Oberfläche nämlich, voll der feindseligen Kraft,
ist das göttliche Bild nach eures Körpers,
nichts ganz Sterbliches. Sie halten uns
und geben uns deutlich wieder,
die Zeichen der Herkunft von Herkules.
Handle und wachse also, du Mächtiger, durch die sicherste
Fürsorge der Götter, die Schmeicheleien für einen Großen und
die Freuden eines Vaters sollen euch, seid ihr auch lange
schon alt, die Überdrüsse des Lebens fernhalten. Gott schenke
euch dann, zu wohnen in himmlischen Wohnstätten.

AUREA LUCE

I.
Mit goldenem Licht und rosenfarbenem Schmuck,
o Licht des Lichtes, hast du das ganze Zeitalter überschüttet,
und die Himmel mit dem berühmten Martyrium geschmückt
An diesem heiligen Tag, der den Sündern Vergebung bringt.
II.
Pförtner des Himmels, Lehrer der Welt gleichermaßen,
Richter des Zeitalters und wahre Lichter der Welt:
Triumphierend durch das Kreuz gegen das Schwert,
Halten sie einen ewigen Sitz im Senat.
III.
Nun, guter Hirte Petrus, nimm ruhig

die Wünsche der Bittenden an, und von den Banden der Sünde
Löse dich mit der überlieferten Macht,
Denn mit dem Wort wirst du alle Schlösser der Himmel öffnen.

IV.
Geehrter Lehrer Paulus, lehre die Sitten,
Und bringe uns ängstlich im Geist den Himmel:
Solange das Vollkommene reichlich gegeben wird,
das wir aus dem leeren Land führen.

V.
Der doppelte Zweig der einen Gnade,
Dem Glauben treu und in der Hoffnung fest,
Erfüllt aus der Quelle der doppelten Liebe,
Erlangt nach dem Tod des Fleisches das Leben.

VI.
Es sei der Dreieinigkeit immerwährender Ruhm,
Ehre, Macht, Lob und Jubel,
In der Einheit, die das Reich führt,
Von nun an und immer, durch die ewige Zeit.

Schön bist du und verehrungswürdig, Jungfrau Maria:
Die du ohne Berührung der Keuschheit die Mutter
des Heilands geworden bist.
Heute hast du den Heiland des Zeitalters geboren. Halleluja.

Nach der Geburt bliebst du eine unversehrte Jungfrau:
Mutter Gottes, tritt für uns ein.

Hehre Mutter Gottes, Weg der Verzeihung und Licht des Tages,
sei dem Schuldigen Schutz und mir Führerin und Begleiterin.
Braut Gottes, erbarme dich meiner. Du Lichterglanz Gottes,
würdig der Anbetung, Königin des Himmels, verlasse mich
niemals.

Jesus Christus, Sohn des lebendigen Gottes, erbarme dich
meiner.
Christus, der König, kommt in Frieden. Gott ist Mensch
geworden.
Herr, sei mir Sünder gnädig,
ein Wächter meiner Seele, jetzt, immer und überall. Amen.

SALVE REGINA

I.
Sei begrüßt, o Königin, Mutter der Barmherzigkeit.
II.
Unser Leben, unsre Wonne und unsre Hoffnung, sei begrüßt!
III.
Zu dir rufen wir verbannten Kinder Evas.
IV.
Zu dir seufzen wir trauernd und weinend in diesem Tal der
Tränen.
V.
Wohlan denn, unsre Fürsprecherin,
wende deine barmherzigen Augen uns zu und nach diesem
Elend.
VI.
Zeige uns Jesus,
die gebenedeite Frucht deines Leibes!
VI.
O gütige,
VII.
O milde,
VIII.
O süße Jungfrau Maria!

VITAM QUAE FACIUNT BEATIOREM

Was das Leben schöner macht
liebenswertester Martial, ist dies:
Vermögen, das nicht durch Arbeit erworben, sondern ererbt ist;
Nicht der unerspriessliche Acker, das Feuer des Vaters;
Niemals Streit, lockere Kleidung; ein ruhiger Geist;
Freie Kräfte, ein gesunder Körper,
Kluger Einfachheit, freundliche Dinge;
Eine leichte Gesellschaft, ein Tisch ohne Kunst,
Eine Nacht ohne Rausch, sondern gelöst von Sorgen:
Kein trauriges Lager, doch ehrbar;
Schlaf, der die Dunkelheit verkürzt;
Dass du sein willst, was du bist, und nichts lieber willst;
Dass du deinen letzten Tag nicht fürchtest und nicht
herbeisehnst.

CD4**MAGNIFICAT**

(Der Lobgesang der Maria, Lk 1,46-55)

Magnificat anima mea Dominum,
et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo.
Quia respexit humilitatem ancillae suae,
ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est,
et sanctum nomen eius.
Et misericordia eius a progenie
in progenies timentibus eum.
Fecit potentiam in brachio suo,
dispersit superbos mente cordis sui.
Deposuit potentes de sede et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum,
recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros Abraham
et semini eius in saecula.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto,
sicut erat in principio et nunc et semper
et in saecula saeculorum.
Amen.

DUM STETETERIS

Prima pars
Dum steteteris ante reges et presides,
nolite cogitare quomodo aut quid loquamini:
Dabitur enim vobis in illa hora, quid loquamini.

Secunda pars
Non enim vos estis qui loquimini sed Spiritus Patris vestri,
qui loquitur in vobis.
Dabitur enim vobis in illa hora, quid loquamini.

ASSUMENS JESUS PETRUM

Assumens Jesus Petrum et Jacobum
et Johannem fratrem ejus.
Transfiguratus est ante eos.
Et resplenduit sicut sol facies ejus,
Et vestimenta ejus facta sunt alba sicut nix.

DISCUBUIT JESUS

Prima pars
Discubuit Jesus et discipuli ejus cum eo.
Et ait: Desiderio desideravi hoc Pascha manducare
antequam patiar.

Secunda pars
Et accepto pane gratias agens fregit et dedit illis.
Et ait: Desiderio desideravi hoc Pascha manducare
antequam patiar

QUID CHRISTUM CAPTIVE

Prima pars
Quid Christum captive crepas dux perfide curans?
Quae insido volvit corde suberba caro?
Christus enim vivit justissimus arbiter orbis
cui nisi sprevisse sidere liber eras.

Secunda pars
Asserit ad dexteram patris pia jura suorum
Deturbans tumidos omnipotente manu
Hic vestram cohibet rabiem faucesque rebelle.

Sed pius in media morte perire nequit.

DIXERUNT IMPII

Prima pars
Dixerunt impii apud se, non recte cogitantes:
Circumveniamus justum, quoniam inutilis est nobis
et contrarius operibus nostris et impropere
nobis peccata legis,
promittit se scientiam Dei habere, et filium Dei se nominat,
et gloriatur patrem se habere Deum.

Secunda pars
Videamus ergo si sermones illius veri sunt:
et tentemus quae ventura sunt illi contumelia,
et tormento interrogemus eum et probemus patientiam eius,
morte turpissima condemnemus eum.
Si enim est verus Filius Dei, liberabit eum
de manu inimicorum suorum.

SPIRITUS DOMINI

Prima pars
Spiritus Domini hodie discipulis apparuit et tribuit eis
charismatum dona.
Misit eos in universum mundum praedicare et testificari:
Qui crediderit et baptizatus fuerit salvus erit.
Alleluja.

Secunda pars
Apparverunt illis dispertitae linguae tamquam ignis,
seditque supra singulos eorum.
Et repleti sunt omnes Spiritu Sancto et coeperunt
loqui variis linguis,
prout Spritus Sanctus dabat eloqui illis.
Alleluja.

DEUS TUORUM MILITUM

I. (greg.)
Deus tuorum militum Sors et corona, praemium,
Laudes canentes Martyris, Absolve nexu criminis.
II.
Hic nempe mundi gaudia, Et blandimenta noxia,
Caduca rite deputans, Pervenit ad caelestia.
III. (greg.)
Poenas cucurrit fortiter, Et sustulit viriliter:
Pro te effundens sanguinem, Aeterna dona possidet.
IV.
Ob hoc precatu supplici Te poscimus, piissime:
In hoc triumpho Martyris, Dimitte noxam servulis.

CRIMINA LAXA

Crimina laxa pietate multa, Ablue sordes, vincula dissolve
Parce peccatis, releva jacentes Dexteram tua.

FERNANDE IMPERIO

Prima pars
Fernande imperio princeps dignissime,
summa Ferdnandum referens dexteritate patrem,
Nil nisi magnanimo meditaris principe dignum,
Atque tuum felix stat sine labe decus.

Secunda pars
Dux Virtus, Fortuna comes, tibi semper adherent.
Certatimque favent et tua vota vovent.
Vive, div felix. Mortali corpore terras Exuto, et linquas ferus,
et astra petas.

GERMAN TRANSLATION

CD4

MAGNIFICAT

(Der Lobgesang der Maria, Lk 1,46-55)

Meine Seele preist die Größe des Herrn,
und mein Geist jubelt über Gott, meinen Retter.
Denn auf die Niedrigkeit seiner Magd hat er geschaut.
Siehe, von nun an preisen mich selig
alle Geschlechter.
Denn der Mächtige hat Großes an mir getan,
und sein Name ist heilig.
Er erbarmt sich von Geschlecht zu Geschlecht
über alle, die ihn fürchten.
Er vollbringt mit seinem Arm machtvolle Taten:
Er zerstreut, die im Herzen voll Hochmut sind.
Er stürzt die Mächtigen vom Thron und erhöht die Niedrigen.
Die Hungernden füllt er mit Gütern und läßt die Reichen leer
ausgehen.
Er nimmt sich seines Knechtes Israel an
und denkt an sein Erbarmen,
das er unseren Vätern verheißen hat, Abraham
und seinen Nachkommen auf ewig.
Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist,
wie im Anfang, so auch jetzt und allezeit
und in Ewigkeit.
Amen.

DUM STETETERIS

Erster Teil
Während ihr vor Königen und Grafen steht,
überlegt nicht, was ihr reden sollt:
Denn es wird euch in jener Stunde eingegeben werden,
was ihr zu sprechen habt.

Zweiter Teil
Denn nicht ihr seid es, die sprechen,
sondern der Geist des Vaters ist es, der aus euch spricht.
Denn es wird euch in jener Stunde eingegeben werden,
was ihr zu sprechen habt.

ASSUMENS JESUS PETRUM

Jesus nahm mit sich Petrus und Jakobus
und Johannes, dessen Bruder.
Und er wurde verklärt vor ihnen
Und sein Angesicht leuchtete wie die Sonne,
Und seine Kleider wurden weiß wie das Licht.

DISCUBUIT JESUS

Erster Teil
Jesus setzte sich nieder und seine Jünger mit ihm.
Und er sprach zu ihnen: Mich hat herzlich verlangt, dies
Passalam mit euch zu essen, ehe ich leide.

Zweiter Teil
Und er nahm das Brot, dankte und brach es und gab es ihnen.
Und er sprach zu ihnen: Mich hat herzlich verlangt,
dies Passalam mit euch zu essen, ehe ich leide.

QUID CHRISTUM CAPTIVE

Erster Teil
Warum nennst du den gefangenen Christus öffentlich
einen verräterischen Aufrührer?
Ihn, der Hochmut mit liebendem Herzen ins Gegenteil verkehrt?
Christus lebt fürwahr, er ist der gerechte Herr des Erdenrunds,
der auch dich befreien wird.

Zweiter Teil

Er versammelt zur Rechten des Vaters die Gerechten
und Frommen
Und stürzt die Überheblichen mit seiner allmächtigen
Hand herab.
Er gebietet Einhalt eurer Raserei und eurem
kriegerischen Rachen.
Der Fromme jedoch kann auch mitten im Tod
nicht zugrunde gehen.

DIXERUNT IMPII

Erster Teil

Unbedacht reden die Ungläubigen:
Lasst uns den Gerechten bedrängen, denn er nützt uns nicht,
er ist ein Gegner unseres Tuns und mißbilligt uns als
Gesetzessünder,
er behauptet, das Wissen Gottes in sich zu vereinen
und nennt sich Gottes Sohn und rühmt sich Gott seines Vaters.

Zweiter Teil

Lasst uns daher seine Reden betrachten
und uns überlegen, welcher Vergehen wir ihn bezichtigen
können.
lasst uns ihn dann der Folter übergeben, um seine Geduld
zu erproben,
und ihn zu einem schmachvollen Tode verurteilen.
Denn wenn er der wahrhaftige Sohn Gottes ist,
wird er sich aus den Händen seiner Feinde befreien.

SPIRITUS DOMINI

Erster Teil

Der Geist des Herrn erschien heute seinen Jüngern
und streute die Gaben seiner Gnade über sie aus.
Er schickte sie in die gesamte Welt, um zu verkünden und zu
bezeugen: Wer glaubt und getauft ist, wird gerettet werden.
Alleluja.

Zweiter Teil

Es erschienen ihnen Zungen zerteilt wie von Feuer,
und setzten sich auf einen jeden von ihnen.
Und alle wurden erfüllt vom Heiligen Geist
und begannen zu predigen in verschiedenen Sprachen,
wie der Heilige Geist ihnen zu sprechen eingab.
Alleluja.

DEUS TUORUM MILITUM

I.
Gott, deiner frommen Streiter Schicksal, Siegerkranz und Preis,
unsere Märtyrer besingen wir, erlöse uns von der Sünde Schuld.

II.
Hier offenbarten sich Freude der Welt und verderbliche
Schmeicheleien,
Doch dies irdische Leben wohl verachtend, gelangte er in den
Himmel.

III.
Qualen erlitt er tapfer und nahm sie standhaft auf sich:
Wer für dich sein Blut vergießt, besitzt ewige Gnade.

IV.
Darum bitten wir Dich inständig: Durch den Triumph der
Märtyrer
vergib deinen wertlosen Dienern die Sünden.

CRIMINA LAXA

Vergib uns erbarmungsvoll unsere Vergehen,
wasche uns von Sünden rein, löse unsere Fesseln,
Erlasse uns die Sünden, mit deiner Rechten erhebe die
Gestürzten

FERDNANDE IMPERIO

Erster Teil

Prinz Ferdinand, du würdigster Herrscher,
höchster Ferdinand, Überbringer der Worte deines Vaters,
du handelst, wie eines großherzigen Fürsten würdig ist,
und deine Hoheit ist glückbringend und ohne Makel.

Zweiter Teil

Tugend als Führer, Glück als Begleiter sind immer bei dir.
Sie sind dir gewogen und erhören deine Gebete.
Lebe, immerfort glücklich!
Wenn dein sterblicher Körper die Erde verläßt,
strebe er zu den Sternen.